



**Im Reich der Mitte**  
Le berceau de la civilisation européenne  
Savoir-faire / Savoir-vivre

Ein Buch über die Großregion „Saarland Lothringen Luxemburg Rheinland-Pfalz Wallonien“, ihre Industrie- und Kulturgeschichte, die kleinen Metropolen und die Menschen, die hier arbeiten und leben. Die eigens für dieses Buchprojekt im Jahr 2006 angefertigten Fotografien und Essays bieten individuelle Sichtweisen und außerdem den Einstieg in die europäische Geschichte und Kultur der Großregion.

Un livre sur la Grande Région, son histoire industrielle et culturelle, les métropoles régionales et les habitants, qui y travaillent et y vivent. Les photos et les textes réalisés en 2006 pour ce projet, proposent une vision subjective de l'histoire, de la culture, du travail et du mode de vie dans la Grande Région.

Bildband mit deutschen und französischen Textbeiträgen, 240 Seiten. Hrsg. von Dr. Eva Mendgen, Volker Hildisch, Dr. Hervé Doucet im Hartung-Gorre Verlag, Fotografien: „die arge lola“, Kai Loges + Andreas Langen.

Recueil de textes français et allemands avec des illustrations, 240 pages. Editeurs: Dr. Eva Mendgen, Volker Hildisch, Dr. Hervé Doucet, maison d'édition: Hartung-Gorre, Photographie: «die arge lola», Kai Loges + Andreas Langen.

Ein Projekt im Rahmen von Luxemburg und Großregion, Kulturhauptstadt Europas 2007



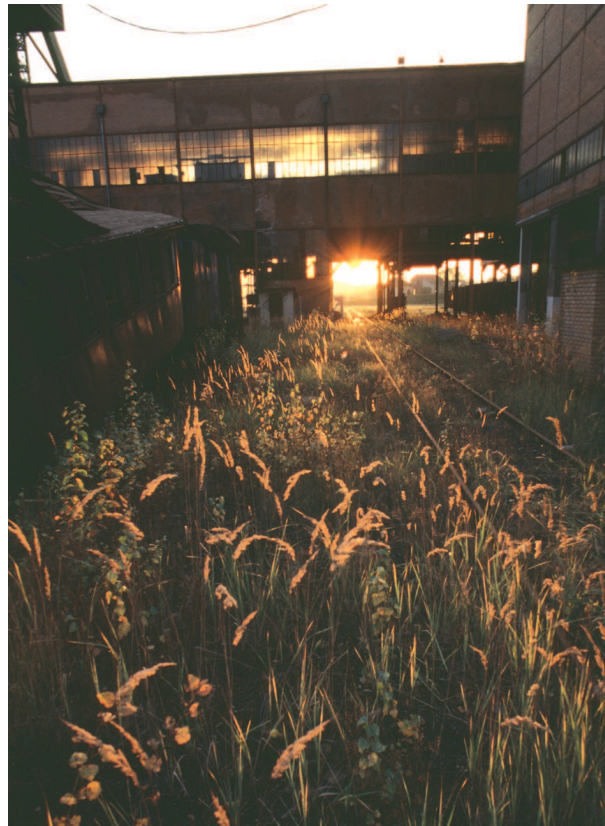
„die arge lola“

... so firmieren Kai Loges (geb. 1954 in Stuttgart) und Andreas Langen (geb. 1964 in Köln) seit Ende der 1980er Jahre ihre gemeinsame Arbeit. Beide haben ihr Studium der Fotografie in Bielefeld absolviert.

Schwerpunkte: Aufträge für Industrie, Architektur, Handwerk, Krankenhäuser und soziale Einrichtungen sowie Lehrtätigkeiten an Hochschulen; freie fotografische Arbeiten; Mitglieder im Bund Freischaffender Fotodesigner (BFF), im Deutschen Werkbund und in der Deutschen Fotografischen Akademie (DFA)



ne pas ferrailer | musée



## Berthold König

geboren 1955 in Illingen/Saar; Studium der Sozialpädagogik mit Schwerpunkt Medienarbeit in Düsseldorf; Sozialpädagoge im Medienbereich in Berlin; lebt und arbeitet seit 1985 in Saarbrücken; Thema seiner fotografischen Arbeit: wie der Mensch lebt; Reisen nach Äthiopien, Brasilien, Bulgarien, Indien, Kenia, Mali, Myanmar, Rumänien, Türkei, Vietnam;

In der zweiten Hälfte der 1990er Jahre hat sich Berthold König mit den Industrieanlagen im saarländisch-lothringischen Grenzgebiet beschäftigt. Der Bergbau war nicht nur die Haupterwerbsquelle, er hat Lebenskultur und Denken geprägt und bleibt sichtbar: in Carling bei Saint-Avold, Fisch-

bach, Landsweiler-Reden, L'Hôpital, Petite Rosselle, Völklingen, Sulzbach oder Stiring-Wendel.

In gegenseitiger Befruchtung erzählen die fotografischen Zeugnisse vom „Savoir-faire und Savoir-vivre“ und die vom Vergangenen lebenden Bilder der Arbeitswelt die Geschichte der Großregion.

Ausstellungsdauer 1. bis 28. April 2007  
Mi Do Fr 14–19.30 Uhr, Sa 10–15 Uhr,  
am 1. April 10–18 Uhr und nach Vereinbarung

### Vortrag

Johann Peter Lüth, Landeskonservator i. R., am 26. April, 19 Uhr  
Auf die Deponie, zum alten Eisen – Wohin denn sonst?  
Vom Umgang mit Denkmälern St. Ingberter Industriekultur

### Stadtrundgang

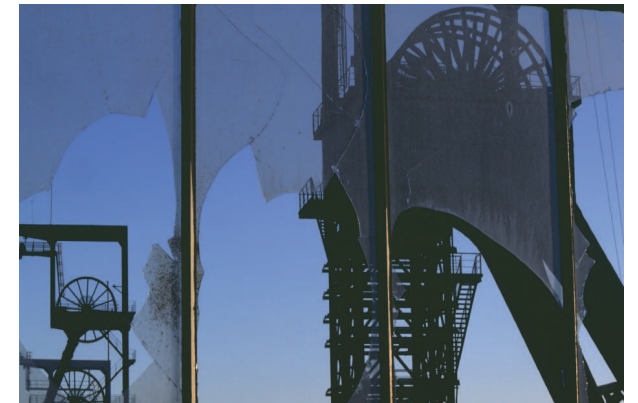
Albert Weisgerbers St. Ingbert – ein Stadtbesuch am 15. April, 13.30 Uhr, Treffpunkt Alte Schmelz, Möllerhalle



galerie**besch** | Dr. Ingeborg Besch

Altes Forstamt, Ensheimer Straße 4,  
66386 St. Ingbert  
Telefon: +49(0)6894/8950755  
www.galeriebesch.de, i.besch@galeriebesch.de

Anfahrt: A6, Abfahrt St. Ingbert/Sulzbach, links Richtung St. Ingbert Süd, nach ca. 200 m links St. Ingbert Süd, im Kreisverkehr Richtung Stadtmitte. Nach ca. 1,8 km erreichen Sie die Galerie auf der linken Seite, drei Gehminuten vom Bahnhof entfernt.



## Herzliche Einladung zur Ausstellung / Buchvorstellung

am Sonntag, dem 1. April 2007, um 11 Uhr

### Buchvorstellung

Im Reich der Mitte. Savoir-faire / Savoir-vivre  
Herausgegeben von Dr. Eva Mendgen, Volker Hildisch  
und Dr. Hervé Doucet im Rahmen von Luxemburg und  
Großregion, Kulturhauptstadt Europas 2007

### Ausstellung

Fotografien aus „Savoir-faire / Savoir-vivre“ von die arge lola, Stuttgart  
Industriefotografie von Berthold König, Saarbrücken

### Es sprechen

Grüßwort Kultusministerium  
Dr. Eva Mendgen  
Dr. Ingeborg Besch

Ausstellungsdauer 1. bis 28. April 2007